

Porównanie tłumaczeń II Tesaloniczan 3:17

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Pozdrowienie moją ręką Pawła co jest znak w każdym liście tak piszę
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Pozdrowienie moją ręką,* Pawła, co jest znakiem w każdym liście – tak piszę. ¹⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Pozdrowienie moją ręką Pawła, co jest znakiem w każdym liście: tak piszę.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Pozdrowienie moją ręką Pawła co jest znak w każdym liście tak piszę
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Pozdrowienie moją ręką — Pawła. Jest to znak w każdym liście. Tak właśnie piszę.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Pozdrowienie moją, Pawła, ręką; jest ono znakiem w każdym liście; tak piszę.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Pozdrowienie ręką moją Pawłową, co jest znakiem w każdym liście; tak piszę.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Pozdrowienie ręką moją Pawłową, który jest znak w każdym liście, tak piszę.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Pozdrowienie ręką moją - Pawła. Ten znak jest w każdym liście: Tak piszę.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Pozdrowienie moją, Pawła, ręką, co jest znakiem w każdym liście: tak piszę.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Pozdrowienie moją ręką, Pawła. Jest ono znakiem w każdym liście, tak piszę.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Pozdrowienie piszę własnoręcznie - ja, Paweł. Ten znak stawiam w każdym liście. Tak piszę.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	Pozdrowienie ręką moją, Pawłową. Jest to znak w każdym liście; tak piszę.
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	To pozdrowienie dopisuję ja, Paweł, własnoręcznie. W ten sposób potwierdzam każdy swój list.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Ręką moją Pawłową kreślę pozdrowienie. To jest mój znak w każdym liście. Tak piszę.

¹⁾ <x>530 16:21</x>; <x>580 4:18</x>

TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Привітання моєю рукою - Павловою, що є знаком у всякім посланні: так пишу я.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Pozdrowienie moją ręką, Pawła, co jest znakiem w każdym liście; tak piszę.
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	Pozdrowienie moim własnym pismem: Od Sza'ula. To jest znak autentyczności w każdym liście, tak wygląda moje pismo.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Oto pozdrowienie moje, Pawłowe, moją własną ręką, będące znakiem w każdym liście; tak właśnie piszę.
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Teraz ja, Paweł, własnoręcznie dopisuję moje pozdrowienia, tak jak to czynię w każdym liście—na znak, że rzeczywiście pochodzi on ode mnie.